

Výroční zpráva dobrovolného svazku obcí

Euroregion Labe za rok 2013

Právní podstata Euroregionu Labe (EL) je zakotvena v jeho stanovách dobrovolného svazku obcí, které jsou v současné době platné ve znění stanov přijatých na XIX. Sněmu EL konaného v roce 2012.

Sídlo svazku obcí Euroregion Labe, kontakty:

Ústí nad Labem, Velká Hradební 8, 400 01 Ústí nad Labem.

tel.: 475 272 437

e-mail: euoregion-labe@mag-ul.cz

www.euroregion-elbe-labe.eu

IČO: 44225946

reg. číslo: S-02-92-VV - rozhodnutím č.j. RVV-71/92 ze dne 21.8.1992

Svou činností EL naplňoval **Rámcovou dohodu Euroregionu Elbe/Labe** ze dne 24. 6. 1992, v upraveném znění ze dne 23. září 2003, která navazuje na *Evropskou dohodu o přeshraniční regionální spolupráci*, přijatou Radou Evropy v roce 1980. Na základě této Rámcové dohody EL soustavně spolupracoval se subjekty působícími na území Svobodného státu Sasko (SRN) a účastnil se činnosti dobrovolného společenství Euroregionu Elbe/Labe.

K hlavním úkolům EL, které vyplývají ze stanov, patří podpora rozvoje a spolupráce v oblastech:

- územního a regionálního plánování
- životního prostředí
- hospodářství
- infrastruktury přesahující hranice
- prevence před živelnými pohromami apod.
- dopravy
- cestovního ruchu
- kultury a sportu
- vzájemné setkávání občanů Euroregionu Elbe/Labe.

Pro dosažení tohoto účelu je předmětem činnosti EL:

- 1) administrace Společného fondu malých projektů v Euroregionu Elbe/Labe (SFMP EEL) Programu na podporu přeshraniční spolupráce mezi ČR a Svobodným státem Sasko Ziel3/CÍL 3
- 2) posilování vzájemné informovanosti členů a výkonu působnosti EL
- 3) koordinace a vzájemná spolupráce členů EL při řešení problémů v oblastech vymezených účelem založení EL
- 4) podpora navazování partnerských vztahů
- 5) spolupráce s odbornými institucemi působícími v oblastech vymezených účelem založení EL
- 6) příprava, projednávání a přijímání společných stanovisek a doporučení, určených dotčeným orgánům veřejné správy, dalším subjektům působícím v oblastech vymezených účelem založení EL, občanské a odborné veřejnosti a projednávání těchto stanovisek s adresáty
- 7) propagace EL



Orgány svazku obcí EL

- 1) **Sněm EL**
- 2) **Rada EL**
- 3) **Kontrolní komise EL**
- 4) **Předseda a dva místopředsedové EL**
- 5) **Ředitel EL**
- 6) **Sekretariát EL**
- 7) **Smírčí komise EL**

ad 1) XXIII. **Sněm EL** proběhl v roce 2013 v souladu s platnými stanovami EL jednou. Uskutečnil se dne 9.4.2013 na MmÚ v Ústí nad Labem. Sněm EL byl plně usnášeníschopný.

Sněm EL na svém jednání schválil Výroční zprávu EL za rok 2012, Výroční zprávu Kontrolní komise za rok 2012, Plán činnosti EL na rok 2013, hospodaření EL za rok 2012, rozpočet EL na rok 2013 a dále také výši členského příspěvku EL na rok 2014 a to ve výši 2,50 na občana.

Všechny materiály jsou k dispozici na internetových stránkách Euroregionu Labe: <http://www.euroregion-elbe-labe.eu/cz/aktuality/uredni-deska-euroregionu-labe/>

ad 2) Rada EL pracovala ve složení:

- **předseda EL** (zvolen do Rady EL na Sněmu dne 9. 4. 2013)
- náměstek primátora města Ústí nad Labem Pavel Boček (zvolen předsedou EL dne 14.5. 2013 Radou EL)
- **první výkonný místopředseda EL** (zvolen na zasedání Rady EL dne 20. 4.2011)
- starosta města Budyně nad Ohří Ing. Petr Medáček
- **druhý místopředseda EL** (zvolen na zasedání Rady EL dne 20.4.2011)
- náměstek primátora města Děčín Pavel Sinko
- **členové rady EL**
Jan Szántó - Litoměřice
Josef Horáček - Bílina
Ing. Petr Pípal - Dubí (starosta města Dubí, zvolen na zasedání Sněmu EL)
Karel Vrbický - Benešov nad Ploučnicí
Ing. Olga Hřebíčková - Jílové
Mgr. Jana Oubrechtová - Trmice
PaedDr. Martina Patrovská – Třebenice (odstoupila z Rady EL)
Zdeněk Kutina - Petrovice

Ing. Miroslav Jemelka - starosta Dolní Poustevny

Činnost Rady EL:

Rada EL se sešla v roce 2013 celkem 4x a to dne 6.3., 14.5., 1.10., 10.12. (seznam usnesení viz. příloha č. 1 na konci zprávy). Všechna usnesení jsou také veřejně přístupná na naší internetových stránkách na adrese www.euroregion-elbe-labe.eu.

Všichni členové Rady EL jsou zároveň členy společné česko-německé **Rady Euroregionu Elbe/Labe** (Rada EEL) ve smyslu §7 Rámcové dohody o zřízení euroregionu. Rada EEL se sešla dne 15.5.2013 v Drážďanech.

Předseda, oba místopředsedové a ředitel EL jsou členy **Prezídia EEL**. Prezídium EEL se v roce 2013 sešlo dne 9.12. v Drážďanech. Hlavním tématem zasedání byl stav přípravy nového plánovacího období 2014-2020 a pokračování projektu SFMP EEL.

ad 3) Kontrolní komise EL (KK)

Složení KK bylo zvoleno XXI. Sněmem EL. KK pracovala v roce 2013 v tomto složení: předseda KK EL – Oto Neubauer zástupce za okres Ústí nad Labem, Ing. Hana Štejnarová starostka České Kamenice za okres Děčín, Mgr. Jiří Šiller místostarosta města Dubí za okres Teplice, za okres Litoměřice Vladimír Urban - starosta Roudnice nad Labem.

Zasedání Kontrolní komise proběhlo v roce 2013 celkem 4x a to ve dnech 17.1., 21.3., 26.9., 9.12.

Kontrolní komise se v souladu se stanovami EL zaměřila především na kontrolu hospodaření EL, dodržování pravidel podle přijatého rozpočtu EL a doporučovala rozpočtové změny EL v případě nesrovnalosti schváleného rozpočtu a skutečnosti.

Starosta Roudnice nad Labem ukončil k 31.12. 2013 svou činnost v KK v souvislosti s vystoupením města Roudnice z DSO EL.

ad 6) Sekretariát EL

Sekretariát EL tvořili v roce 2013 celkem 4 pracovníci: ředitel EL Mgr. Vladimír Lipský, asistentka Veronika Pečená, finanční manažerka SFMP Cíl 3 Mgr. Jana Rožánková a projektová manažerka Milada Heinzlová.

ad 7) Smírčí komise EL

V roce 2013 nebylo nutné svolat **Smírčí komisi EL**, z tohoto důvodu nebyla komise ani vytvořena.

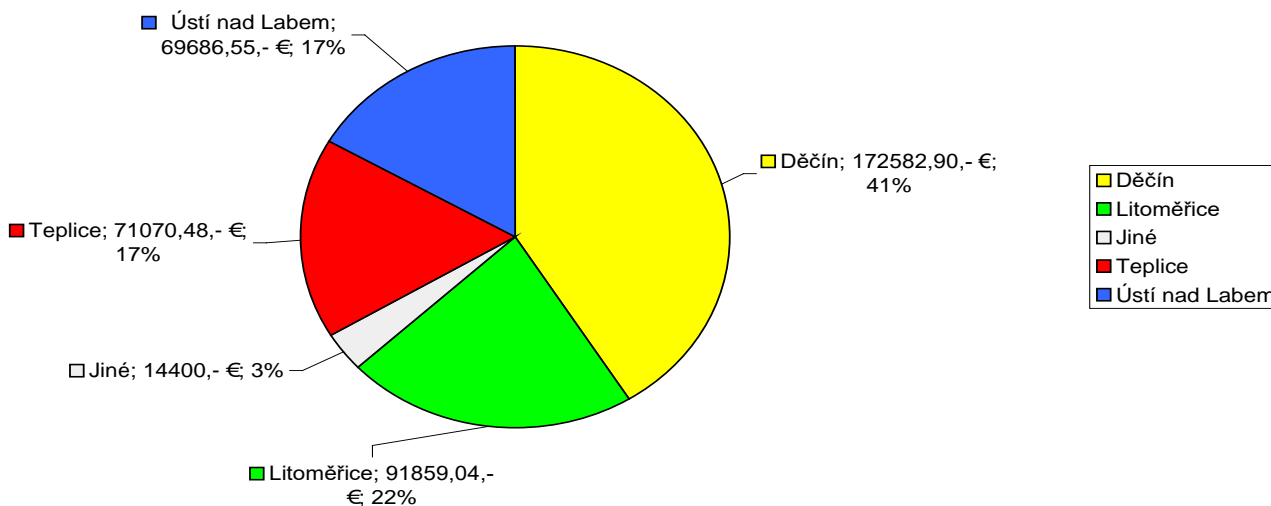
Hodnocení plnění předmětu činnosti EL za rok 2013

Tabulka plnění činností podle plánu schváleného Sněmem EL 2013 (krátký přehled):

Plán	Plnění
Účast na zasedání Monitorovacího výboru (MV) Programu Cíl 3 na podporu přeshraniční spolupráce mezi ČR a Svobodným státem Sasko	MV je orgán, který schvaluje dotace z Programu Cíl 3. V tomto MV je EL jeden ze 13 hlasujících členů české delegace. Za EL jsou hlasujícími členy MV ředitel EL a Ing. Petr Medáček. V roce 2013 proběhla celkem čtyři zasedání MV - 12.3., 19.6., 25.9. a 4.12. Zástupce EL se účastnil všech zasedání.
Společný fond malých projektů Cíl 3 EEL	Společný fond malých projektů Cíl 3 EEL (SFMP) zahájil již v roce 2009. Vedoucím partnerem projektu byla od začátku saská část EEL. Česká část Euroregion Labe (projektový partner) v projektu získala celkovou dotaci 1,5 mil. €. Projekt byl původně schválen do roku 2011, ale v průběhu roku 2011 jsme požádali společně se saskou stranou o schválení prodloužení SFMP do konce roku 2014. V roce 2013 proběhlo celkem 5 zasedání Lokálního řídicího výboru EEL (LŘV) ve dnech 8.3., 26.4., 28.6., 20.9., 22.11. 2013. Celkem LŘV EEL v roce 2013 schválil 47 malých projektů českých

	žadatelů. Projekty českých žadatelů získaly v roce 2013 celkovou dotaci ve výši 419 599 €. Přehled schválených projektů naleznete v tabulce v samostatné příloze č. 2 této zprávy.
Zajišťování prezentace regionu - Kulturní a sportovní kalendář EEL, Katalog kulturních a sportovních zařízení EEL - muzeální portál EEL	Po celý rok 2013 probíhalo vydávání brožurky Kulturní a sportovní kalendář EEL . Brožura vycházela čtvrtletně a byla distribuována na obou stranách EEL. Zároveň na domovské stránce http://www.euroregion-elbe-labe.eu/cz/aktuality/kulturni-a-sportovni-kalendar/ je přístupná dvojjazyčná aplikace, která umožňuje rychlé vyhledávání v kalendáři akcí nebo v katalogu zařízení EEL. Do <i>Kalendáře kulturních a sportovních akcí</i> mohli členové EL příp. subjekty z jejich území zařadit své kulturní a sportovní akce. V roce 2013 fungoval projekt „ Muzeální portál EEL “, který byl a je průběžně aktualizován. Vedoucím partnerem projektu je Hlavní zemské město Drážďany. EL má roli projektového partnera. Na portálu je prezentováno 23 institucí z území členů EL, viz. www.muzeum-euroregion-elbe-labe.eu .
Internetový portál EEL	I v roce 2013 EL provozoval <i>Internetový portál EEL</i> , svoji domovskou stránku, který je k dispozici ve 3 jazykových mutacích. Stránky jsou spravovány pracovníky sekretariátu za pomoci redakčního softwaru Webjet. Během roku 2013 navštívilo stránky kolem 70 tisíc návštěvníků. Nejvíce návštěvníků bylo tradičně z Čech a Německa, dále také návštěvníci z USA, Francie či Španělska.
Kulturní pas EEL	I v roce 2013 vyjednal EEL se saskými institucemi možnost slev pro české návštěvníky při návštěvě 69 institucí. V roce 2013 se prodalo 736 ks pasů (více informací o pasu viz. http://www.euroregion-elbe-labe.eu/cz/aktuality/kulturni-pas).

SFMP EEL čerpání podle okresů v 2013



Graf čerpání prostředků ze SFMP dle okresů - r. 2013

Koordinace a vzájemná spolupráce členů EL při řešení problémů v oblastech vymezených účelem založení EL

K hlavním úkolům EL patří podpora rozvoje a spolupráce v oblastech územního a regionálního plánování, zachování a zlepšování životního prostředí, rozvoje hospodářství a vyrovnání resp. růstu životní úrovně, výstavby a přizpůsobení infrastruktury přesahující státní hranice, prevence před živelnými pohromami, haváriemi, požáry, přeshraniční osobní dopravy, turistiky a sportu, kulturní výměny a péče o kulturní dědictví, humanitní, sociální a vzdělávací spolupráce, vzájemného setkávání občanů.

1.1 Odborné pracovní skupiny (OPS) Euroregionu Elbe/Labe

V Euroregionu Elbe/Labe z rozhodnutí Rady Euroregionu Elbe/Labe pracuje šest odborných pracovních skupin (**OPS regionální a hospodářský rozvoj, OPS doprava, OPS cestovní ruch, OPS ochrana životního prostředí, OPS kultura, vzdělání a sport, OPS havárie a ochrana před katastrofami**).

Skupiny na svých zasedáních řeší odborné problémy v rámci jednotlivých činností euroregionu, zabývají se vypracováním návrhů a doporučení, které jsou předkládány orgánům euroregionu a komunálním sdružením k rozhodnutí. Členové skupin jsou jak zvolení zástupci sdružení, tak i odborníci ze všech výše jmenovaných oblastí.

Podstata této spolupráce spočívá ve vzájemné podpoře aktivit připravovaných k realizaci v jednotlivých částech euroregionu a ve společné realizaci euroregionálních projektů.

Zástupci EEL informovali na všech schůzkách o schválených a také připravovaných projektech v rámci Programu Cíl 3 a SFMP EEL.

Harmonogram schůzek OPS 2013:

17.4., -	OPS havárie a ochrana před katastrofami
22.5., 9.10.	OPS kultura, vzdělání a sport
10.4., 30.10.	OPS cestovní ruch
-, 6.10.	OPS ochrana životního prostředí
15.5., -	OPS regionální a hospodářský rozvoj
-, 27.11.	OPS doprava

Navazování partnerských vztahů se subjekty s podobným účelem a předmětem činnosti na území ČR a v zahraničí

Sdružení evropských hraničních regionů (AGEG: Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen)

Euroregion Labe je od roku 1993 členem Sdružení evropských hraničních regionů (AGEG: Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen) se sídlem v Gronau. Vzhledem k finančním potížím byl v roce 2010 změněn status plnoprávného člena na člena přidruženého bez možnosti účasti na valné hromadě a povinnosti platit příspěvky. Orgány AGEG jsou Prezídium a Valná hromada. EEL zastupovali na Prezídiu předseda saské části EEL. V roce 2013 bylo požádáno o prodloužení statutu přidruženého člena.

Propagace činnosti EL

Informace o činnosti EL byly průběžně k dispozici na domovské stránce www.euroregion-elbe-labe.eu. Stránky byly po celý rok 2013 pravidelně aktualizovány.

I v roce 2013 měli možnost čeští návštěvníci v Sasku využívat tzv. Kulturní pas EEL, který zaručuje slevy při návštěvě uvedených zařízení. Pas je distribuován do informačních center a jiných zařízení po celém Ústeckém kraji, případně může být zaslán poštou kamkoliv. Cena jednoho ks je 30,- Kč.

Spolupráce s ÚK a EL

Rada ÚK schválila finanční příspěvek 50.000 Kč na podporu činnosti EL. V dubnu 2013 podepsali hejtman ÚK pan Bubeníček a první výkonný místopředseda EL pan Medáček smlouvu o další spolupráci mezi oběma institucemi.

Budoucí program přeshraniční spolupráce ČR-Sasko v období 2014-2020

MMR ČR pozvalo také EL na jednání 25. 9. 2013 do Pardubic. Cílem jednání bylo rozdělení prostředků EU pro přeshraniční spolupráci na jednotlivé hranice ČR. Celkem bylo na přeshraniční spolupráci vyčleněno z rozpočtu EU na období 2014-2020 méně prostředků než v předchozím období.

Jednání se zúčastnili místopředseda EL Ing. Medáček a ředitel EL. Nakonec došlo k dohodě všech stran. Na české straně sasko-české hranice bylo vyčleněno na období 2014-2020 z Evropského fondu pro regionální rozvoj 57 mil. € Ve srovnání s předchozím období 2007-2013 se jedná o pokles o 10 mil. €. Saská strana do programu ČR-Sasko vloží 100 mil. €

Spor o autorská práva

EL se již 4 roky zabývá kauzou údajného neoprávněného použití fotografií do Turistického průvodce EL. Spor s panem Kindlem z Děčína spočívá v údajném porušení autorského zákona ze strany EL. O sporu je pravidelně informována Rada EL i Sněm EL.

V roce 2013 se kauza posunula jen nepatrně. Soudce byl žalobcem v srpnu označen za podjatého. Vrchní soud koncem roku rozhodl, že není důvod, proč by soudce nepokračoval v rozhodování kauzy. Rozhodnutí příp. pokračování bude následovat v roce 2014.

Členská základna EL v roce 2013

Děčín
Benešov nad Ploučnicí
Bynovec
Česká Kamenice
Dobkovice
Horní Habartice
Dolní Poustevna
Františkov nad Ploučnicí
Hřensko
Huntířov
Janská
Jetřichovice
Jílové u Děčína
Krásná Lípa
Kunratice
Kytlice
Lipová
Malá Veleň

Markvartice
Mikulášovice
Růžová
Litoměřice
Brňany
Brozany nad Ohří
Brzánky
Budyně nad Ohří
Černouček
Čížkovice
Děčany
Dlažkovice
Dolánky nad Ohří
Dušníky
Evaň (a Horka)
Chotiněves
Chudoslavice
Krabčice
Křešice

Libotenice
Lovečkovice
Lovosice
Malíč
Martiněves
Miřejovice
Mšené Lázne
Nové Dvory
Oleško
Prackovice nad Labem
Přestavky
Radovesice
Rochov
Roudnice nad Labem
Sířežovice
Slatina
Snědovice
Straškov-Vodochody
Sulejovice



Terezín
Travčice
Třebenice
Třebívlice
Třebušín
Úpohlavy
Velemín
Velké Žernoseky

Vlastislav
Židovice
Teplice
Bílina
Bystřany
Dubí
Krupka
Ústí nad Labem

Chabařovice
Liboucheč
Petrovice
Povrly
Telnice
Tisá
Trmice
Zubrnice

Ke konci r. 2013 ze svazku vystoupily obce Třebenice, Třebušín, Chudoslavice, Lovečkovice a města Teplice a Roudnice nad Labem. Počet členských obcí se k 31.12.2013 ustálil na 74.

Hospodaření EL za rok 2013

Příjmy EL: 2.229.039,13,- Kč

Výdaje EL: 2.131.222,01,- Kč

Výsledek hospodaření EL v roce 2013: 97.817,12,- Kč

Stav účtů EL k 31.12. 2013

Zůstatek celkem: 438 858,22 Kč

Pohledávky EL:

Nezaplacené faktury k 31.12.13 – dodavatelé 321

Přijaté: celkem 1501,- Kč (faktury se splatností v roce 2014)

Nezaplacené faktury k 31.12.12 – odběratelé 311

Vydané: celkem 1362,50,- Kč (faktury za kulturní pasy se splatností v roce 2014)

Inventarizaci majetku a cenin provedla na začátku roku 2013 Kontrolní komise EL.

v Ústí nad Labem, dne 8.2.2014

zpracoval: Mgr. Vladimír Lipský

Přílohy:

Příloha 1 - seznam usnesení Rady Euroregionu Labe schválených v roce 2013 (viz. následující stránka zprávy)

Příloha 2 - statistika schválených projektů ze SFMP (viz. samostatná tabulka)



*Příloha 1***Usnesení schválená na zasedáních Rady Euroregionu Labe v roce 2013****122. zasedání - 6. března 2013**

Usnesení č. 13/122/01

Rada EL schvaluje navržený program jednání s doplněním o bod "Změna Stanov DSO Euroregion Labe" a jeho zařazením před bod "Různé".

Usnesení č. 13/122/02

Rada EL bere na vědomí plnění usnesení ze 121. zasedání Rady EL z 18.9.2012.

Usnesení č. 13/122/03

Rada EL schvaluje výsledky oběžného řízení zahájeného dne 18.12.2012.

Usnesení č. 13/122/04

Rada EL schvaluje termín a místo konání XXIII. Sněmu EL a to úterý 9.4.2013, od 10.00 hodin, v budově Magistrátu města Ústí nad Labem.

Usnesení č. 13/122/05

Rada EL bere na vědomí Výroční zprávu EL za rok 2012 a doporučuje Sněmu EL její schválení.

Usnesení č. 13/122/06

Rada EL bere na vědomí Zprávu o výsledku hospodaření EL za rok 2012 a doporučuje Sněmu EL její schválení.

Usnesení č. 13/122/07

Rada EL bere na vědomí Plán činnosti EL na rok 2013 a doporučuje Sněmu EL jeho schválení.

Usnesení č. 13/122/08

Rada EL bere na vědomí návrh rozpočtu EL na rok 2013 a doporučuje Sněmu EL jeho schválení.

Usnesení č. 13/122/09

Rada EL bere na vědomí návrh členského příspěvku na rok 2014 ve výši 2,50,- Kč na osobu a doporučuje Sněmu EL uvedený návrh schválit.

Usnesení č. 13/122/10

Rada EL bere na vědomí informace o plánovaných projektech Euroregionu Labe v roce 2013.

Usnesení č. 13/122/11

Rada EL bere na vědomí informace o aktuálním stavu SFMP EEL.

Usnesení č. 13/122/12

Rada EL schvaluje založení bankovního účtu u České národní banky a pověřuje tímto úkolem ředitele EL.

123. zasedání - 14. května 2013

13/123/01

Rada EL schvaluje navržený program jednání.

13/123/02

Rada EL volí do funkce předsedy Euroregionu Labe pana Pavla Bočka - náměstka primátora města Ústí nad Labem.

13/123/03

Rada EL bere na vědomí informace o hospodaření Euroregionu Labe za období leden - duben 2013.

13/123/04

Rada EL doporučuje zařazení tematického cíle 11 Zlepšování institucionálních kapacit a podpora efektivní veřejné správy do budoucího programu EU na podporu přeshraniční spolupráce na česko-saské hranici 2014-2020 z důvodu zařazení SFMP do tohoto cíle.

13/123/05

Rada EL bere na vědomí vystoupení obce Třebušín ze svazku ke dni 30.6.2013.

13/123/06

Rada EL pověřuje ředitele EL pana Lipského přípravou dopisu vyjadřujícího nesouhlas s plánovaným vyřazením měst Drážďany a Chemnitz z budoucího programu na podporu přeshraniční spolupráce 2014-2020.

124. zasedání Rady EL - 1. října 2013

13/124/01

Rada EL schvaluje navržený program jednání s doplněním o bod „kontrola usnesení z předchozího jednání“.

13/124/02

Rada EL bere na vědomí kontrolu plnění usnesení z posledního zasedání Rady EL ze dne 14.5.2013.

13/124/03

Rada EL bere na vědomí informace o stavu hospodaření Euroregionu Labe za období květen - srpen 2013.

13/124/04

Rada EL schvaluje Rozpočtové opatření č. 1 dle návrhu Kontrolní komise EL.

13/124/05

Rada EL bere na vědomí informace o aktuálním stavu SFMP EEL a jeho pokračování v budoucím dotačním období 2014-2020.

13/124/06

Rada EL schvaluje zaslání dopisu do asociace euroregionů AGEG s žádostí o prodloužení asociovaného členství Euroregionu Labe v organizaci o další rok.

13/124/07

Rada EL bere na vědomí informace k bodu 5 Prodloužení asociovaného členství v AGEG.

13/124/08

Rada EL ukládá řediteli EL panu Lipskému dojednat schůzku se zástupci Ústeckého kraje za přítomnosti členů předsednictva a ředitele EL v záležitosti podpory vzájemné spolupráce dle Smlouvy o vzájemné spolupráci.

125. zasedání Rady EL - 10. prosince 2013

13/125/01

Rada EL schvaluje navržený program jednání.

13/125/02

Rada EL bere na vědomí kontrolu plnění usnesení z posledního zasedání Rady EL ze dne 1.10.2013.

13/125/03

Rada EL bere na vědomí informace o čerpání rozpočtu EL k 30.11.2013.

13/125/04

Rada EL schvaluje rozpočtové provizorium na rok 2014 na období do doby schválení rozpočtu na rok 2014 – nejpozději však do června 2014 - a to v objemu 1/12 ročního objemu roku 2013 měsíčně. Toto opatření se netýká již probíhajících projektů či nově uzavřených dotačních titulů. Takové projekty se mohou realizovat pouze se schválením Rady EL."

13/125/05

Rada EL schvaluje následující změny v rozpočtu: přesun částky 15 000,- Kč z pol. 5171 a 5172 na pol. 5173 (cestovné).

13/125/06

Rada EL volí pracovní skupinu ve složení pan Medáček, pan Neubauer, pan Sinko a pan Lipský k projednání možného zvýšení příjmů EL a případné transformace DSO.